

Presidencia Roque Sáenz Peña, 25 de abril de 2018

RESOLUCIÓN N° 44/18 - C.D.C.B. y A.

VISTO:

El Expediente **01-2018-01096**, iniciado por la Dra. Farm. SEREMETA, Katia- Directora de la carrera Lic. en Biotecnología, medio por el cual eleva el Programa de la asignatura **“Inglés Técnico Avanzado”** correspondiente a la carrera de **Licenciatura en Biotecnología** de la Universidad Nacional del Chaco Austral, para su aprobación; y

CONSIDERANDO:

Que el mencionado programa se ajusta a los contenidos mínimos y carga horaria de la citada carrera;

Que se consideran adecuados los objetivos, métodos pedagógicos, métodos de evaluación, programa analítico y bibliografía que forman parte de la propuesta;

Que analizadas las actuaciones, el Consejo Departamental opina que lo solicitado se encuadra con lo establecido por el Reglamento Académico de Alumnos;

Lo aprobado en sesión de la fecha;

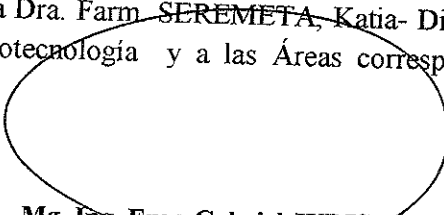
POR ELLO:

**EL CONSEJO DEPARTAMENTAL
DEL DEPARTAMENTO DE CIENCIAS BÁSICAS Y APLICADAS
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CHACO AUSTRAL**


RESUELVE:

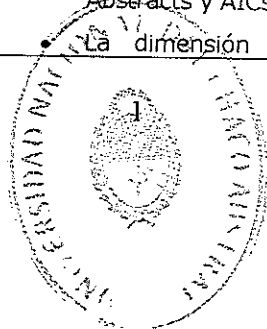
ARTICULO 1°: Aprobar el Programa de la asignatura **“Inglés Técnico Avanzado”** correspondiente a la carrera de **Licenciatura en Biotecnología** del Departamento de Ciencias Básicas y Aplicadas de la Universidad Nacional del Chaco Austral, y que como Anexo Único forma parte de la presente resolución.

ARTICULO 2°: Regístrese, comuníquese a la Dra. Farm. SEREMETA, Katia- Directora de la Carrera de Lic. en Biotecnología y a las Áreas correspondientes. Cumplido, archívese.-


Mg. Ing. Enzo Gabriel JUDIS
Director de Departamento
Ciencias Básicas y Aplicadas

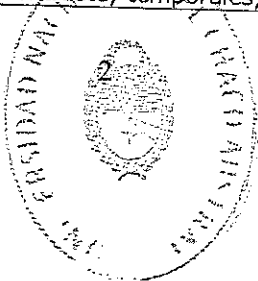


 UNCAUS UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CHACO AUSTRAL		INGLÉS TÉCNICO AVANZADO	
Departamento:		Ciencias Básicas y Aplicadas	
Carga Horaria: 75 horas		Programa vigente desde:	
Carrera		Año	Cuatrimestre
LICENCIATURA EN BIOTECNOLOGÍA		Tercero	Primero
CORRELATIVA PRECEDENTE		CORRELATIVA SUBSIGUIENTE	
Asignaturas		Asignaturas	
Para cursar		Para rendir	
Regularizada	Aprobada	Aprobada	
Inglés Técnico	Biología y Sociedad	Inglés Técnico	
DOCENTES:		Profesor Adjunto: Ing. Prof. Graciela M. Nardelli	
OBJETIVOS:		<p>Generales:</p> <p>Al finalizar este nivel, se espera que el estudiante sea capaz de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lograr una competencia lectora que le permita abordar géneros de especialidad en forma autónoma: Abstracts y Artículos de Investigación Científica (AIC). - Contribuir al desarrollo de competencias y estrategias para la escritura de Abstracts. - Fortalecer la conexión entre la lectura y la escritura. - Ampliar y profundizar los conocimientos obtenidos. <p>Específicos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reconocer la estructura retórica del abstract y del AIC. - Reconocer características microestructurales prototípicas del abstract y del AIC: nominalizaciones, modalización, estructuras de escudamiento, citas. - Reconocer las características estructurales y léxico-gramaticales de los géneros antes mencionados. - Promover (entrenar, ejercitar) diversas estrategias de lectura que permitan un abordaje adecuado de los géneros textuales Abstract y AIC. 	
CONTENIDOS MÍNIMOS:		Estructura retórica de un Abstract. Estructura retórica de un artículo de investigación científica (AIC). Nominalizaciones, modalización, estructuras de escudamiento, citas.	
MÉTODOS PEDAGÓGICOS:		<p>Las clases tendrán carácter teórico-práctico; se abordarán textos auténticos, extraídos de libros y revistas de especialidad o páginas web especializadas y reconocidas. Se implementarán actividades de prelectura, lectura y post lectura (Solé, 1992) y de escritura. El trabajo en el aula se organizará sobre la base de tres grandes núcleos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La dimensión estratégica: el entrenamiento sistemático en estrategias cognitivas y de lectura para lectura de Abstracts y AICs y para la escritura de Abstracts. • La dimensión discursiva: el reconocimiento de la 	



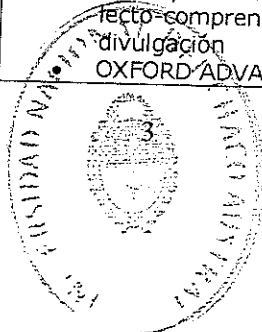
Mg. Ing. Enzo Guaiterotti
Director de Departamento
Ciencias Básicas y Aplicadas

	<p>organización de un texto según el género y las secuencias textuales predominantes.</p> <ul style="list-style-type: none"> La dimensión léxico-gramatical: la identificación de elementos del léxico y de la gramática de la lengua en cuestión. Adoptar un enfoque inductivo para la enseñanza de estructuras gramaticales de la lengua extranjera y a partir del análisis de ejemplos extraídos de los textos trabajados en la clase.
<p>MÉTODOS DE EVALUACIÓN:</p>	<p>Se llevará a cabo evaluación cuantitativa y cualitativa continua a través de las producciones realizadas en las clases teóricas y prácticas, los talleres de integración y las producciones de investigación teórico-práctica. Se implementará el Régimen de aprobación promocional según Resolución N° 080/12 C.S.</p> <p>REGLAMENTO DE PROMOCIÓN Sin examen final, promoción directa</p> <ul style="list-style-type: none"> Promoverán la asignatura sin rendir examen final los alumnos que aprueben los dos (2) trabajos orales y/o escritos. Un Parcial escrito (1) y un (1) Trabajo Grupal con una calificación de 8 (ocho) o más de 8 (ocho) en ambas instancias evaluativas. En caso de ausencia justificada a alguna de las dos instancias evaluativas, su consideración o no, quedará exclusivamente a criterio del Profesor Responsable. Los alumnos deberán realizar y aprobar como mínimo el 70% de los trabajos prácticos previstos por la cátedra. <p>Con examen final</p> <ul style="list-style-type: none"> Rendirán examen final aquellos alumnos que aprueben los 2 (dos) parciales orales y/o escritos, con una calificación de 6 (seis) a 7 (siete) en ambas instancias evaluativas. Si no se alcanzare un mínimo de 6 (seis) puntos, los alumnos contarán con una instancia recuperatoria para una de las evaluaciones parciales que hubieren desaprobado. Las posibilidades no son acumulativas y deben aprobarse con 6 (seis). Los cursantes que no pasaran satisfactoriamente el examen recuperatorio, deberán recurrir a la asignatura. El examen final tendrá una instancia oral y otra escrita. La nota de aprobación mínima será de 6 (seis). <p>Los alumnos deberán verificar antes de la fecha del examen final su inclusión en actas, de acuerdo con las reglamentaciones académicas y administrativas vigentes en la Universidad al momento del examen.</p>
<p>PROGRAMA ANALÍTICO:</p>	<p>UNIDAD I. Nivel Funcional del Texto Secuencias textuales: expositivo-argumentativas. Funciones y características predominantes.</p> <p>UNIDAD II. Nivel del Contenido Semántico del Texto Partes textuales (libres y estandarizadas) de los géneros <i>case report</i>, <i>review article</i>, <i>editorials</i>.</p> <p>UNIDAD III. Nivel Formal del Texto Paratexto lingüístico y paratexto icónico. Referencia. Algunos recursos de sustitución lexical: sinonimia, antonimia, repetición. Conectores/nexos lógicos: concesivos, condicionales, aditivos y de contraste, temporales, consecutivos, de propósito, causal.</p>



Mg. Ing. Enzo Gabriel
Director de Departamento
Ciencias Básicas y A...

	<p>comparativos, de reformulación, de ejemplificación.</p> <p>UNIDAD IV. Nivel Formal del Texto El sistema verbal del inglés: Tiempo, voz y modo. Tipos de Verbos: Lexicales: Regulares; Irregulares. Auxiliares: Primarios; Modales. El gerundio y el participio en inglés. Voz pasiva: Forma y usos en el discurso.</p> <p>UNIDAD IV. Nivel Formal del Texto El sustantivo: Características distintivas en inglés y en español. El caso genitivo. Los constituyentes de la frase nominal. El adjetivo: Características distintivas en inglés y en español. Grados de comparación. Orden de los adjetivos en la oración.</p>
<p>PRÁCTICOS:</p>	<p>La asignatura contempla la realización de trabajos prácticos en un 50% de la carga horaria total:</p> <p>Trabajo Práctico N°1: <i>Biotechnology. Old and New.</i> Trabajo Práctico N°2: <i>Genetic Engineering.</i> Trabajo Práctico N°3: <i>Microbiology and Immunology.</i> Trabajo Práctico N°4: <i>Agricultural and animal Biotechnology. 4</i> Trabajo Práctico N°5: <i>Medical and Pharmaceutical Biotechnology.</i> Trabajo Práctico N°6: <i>Environmental Biotechnology</i> Trabajo Práctico N°7: <i>DNA Profiling, Forensics and Other Applications.</i></p>
<p>BIBLIOGRAFÍA:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ÁLVAREZ CALLEJA, M. A. 1991. Estudios de traducción (inglés-español): teoría, práctica y aplicaciones. ISBN: 9788436225891. UNED. • AUSTIN, J. L. 1984. How to do things with words. Paidós. Buenos Aires. • DICCIONARIO CUYÁS INGLÉS- ESPAÑOL, ESPAÑOL- INGLÉS, para la ciencia y la técnica. • EBEL; BLIEFERT; RUSSEY. 1990. The art of scientific writing. VCH. • GHIO, E.; FERNÁNDEZ, M. D. 2008. Manual de lingüística sistémico funcional. Centro de publicación. UNL. Santa Fé. • GONZALO GARCÍA, C.; GARCÍA YEBRA, V. 2005. Documentación, terminología y traducción. Edit. Síntesis. • HALLIDAY, M. A. K.; HASAN, R. 1990. Lenguaje, contexto y texto. Oxford U. Press. • HALLIDAY, M.A.K. & MARTIN, J.R. 1993. <i>Writing science: Literacy and discursive power.</i> Pittsburgh, University of Pittsburgh Press. • LEGORBURU-MONTERO SAGREDO-VIVIANI.1990. Guía de traducción inglés-castellano para la para la ciencia y la técnica. Plus Ultra. • LOMAS, C.; OSORO, A.; TUSON, A. 1993. Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua. Paidós. Buenos Aires. • LOPEZ GUIX J. M.; MIRETT WILKINS, J. 1997. Manual de traducción. Gedisa. • MARTIN, J. 2000. Grammar meets Genre. Reflections on the "Sydney School". Inaugural lecture. Sydney University Arts Associations. • NIETO, CELIA. Manual de gramática inglesa aplicada a la lecto-comprensión de textos académicos o de divulgación <p>OXFORD ADVANCED LEARNER'S DICTIONARY.</p>



Mg. Ing. Enzo Gabriel JUJÚ
Director de Departamento
Ciencias Básicas y Avanzadas

///...RESOLUCION N°44/18 C. D. C. B. y A. ANEXO

	<ul style="list-style-type: none">• SANCHEZ MIGUEL, E. 1996. Los textos expositivos: estrategias para mejorar su comprensión. Santillana. Buenos Aires.• SANCHEZ MIGUEL, E. 1998. Comprensión y redacción de textos. EDB Barcelona.• Textos y fragmentos de libros y publicaciones científicas y técnicas específicas del campo.• VAN DIJK, T. 1986. Estructuras y funciones del discurso. Siglo XXI. México.
--	--

Ms. Ing. Enzo Gabriel Juj
Director de Departamento
Ciencias Básicas y A.

